

## สาส์นแสดงความเสียใจ - 9 /Jan/ 2017

ท่านอยาตุลลอฮ์ คาเมเนอี ผู้นำการปฏิวัติอิสลามได้ส่งสาส์นแสดงความเสียใจต่อการเสียชีวิตของมิตรสหายที่เก่าแก่  
เพื่อนร่วมงานและนักรบแห่งยุคสมัยขบวนการต่อสู้การปฏิวัติอิสลาม ท่านสุญญตุลอิสลามวันมุสลิมีน อะกอ ฮัจญี เชค อัคบาร์ ฮาซิมิ  
รฟซันญานี

ใจความของสาส์นแสดงความเสียใจจากท่านผู้นำการปฏิวัติอิสลามมีดังนี้

الرحيم الرحمن الله بسم

راجعون اليه انا و لله انا

ข้าพเจ้าขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งหลังจากที่ได้ทราบข่าวการเสียชีวิตอย่างกะทันหันของท่านสุญญตุลอิสลามวันมุสลิมีน อะกอ  
ฮัจญี เชค อัคบาร์ ฮาซิมิ รฟซันญานี ผู้เป็นมิตรสหายที่เก่าแก่  
เพื่อนร่วมงานและนักรบที่เคียงบ่าเคียงไหล่แห่งยุคสมัยในขบวนการต่อสู้ของการปฏิวัติอิสลาม  
และผู้ที่ได้ร่วมงานกันอย่างยาวนานในพันธกิจที่มีต่อสาธารณรัฐอิสลาม การเสียชีวิตของท่านในฐานะที่เป็นมิตรสหาย  
ผู้ร่วมต่อสู้และร่วมเป็นสหายแห่งรักตลอดระยะเวลาห้าสิบเก้าปีได้จบสิ้นลง อันเป็นเรื่องยากที่จะรับมือกับความสูญเสียที่เกิดขึ้นได้  
ตลอดระยะเวลาสิบทศวรรษที่ผ่านมา เราได้ร่วมฝ่าฟันวิกฤตการณ์ อุปสรรคและความยากลำบากต่างๆด้วยกัน  
เราทั้งสองมีอุดมการณ์และความร่วมมือกันตลอดห้วงเวลาอันยาวนาน  
ทำให้เราอยู่ร่วมกันบนเส้นทางแห่งความเพียรพยายามและความอดทน  
ในการเผชิญหน้ากับอุปสรรคปัญหาและภัยอันตรายต่างๆที่ผ่านมา  
ตลอดระยะเวลาที่ผ่านมาความเฉลียวฉลาดและความเป็นมิตรสหายที่หาเทียมมิได้ของท่านนั้น  
ได้กลายเป็นที่พักพิงแห่งความสงบมั่นต่อบุคคลทั้งหลายที่ได้ร่วมงานกับท่าน โดยเฉพาะสำหรับข้าพเจ้า

ความแตกต่างทางความคิดและการวินิจฉัยต่างๆในห้วงเวลาที่ยาวนานเช่นนี้ ไม่เคยทำให้สายใยแห่งมิตรภาพระหว่างเรา ที่เริ่มต้น ณ  
บัยนัลชะรอหมัยนักรับบาลาอันศักดิ์สิทธิ์ต้องยุติลง เสียงกระซิบกระซาบจากผู้คนที่ยกย่องคุณในห้วงหลายปีที่ผ่านมา  
ได้โหมกระหน่ำอย่างรุนแรงที่คอยฉวยโอกาสจากความแตกต่างทางความคิดนั้น  
ก็ไม่อาจทำให้ความรักส่วนตัวที่ลึกซึ้งซึ่งข้าพเจ้าผู้ต่ำต้อยต่อท่านต้องจางหายและยุติลงได้  
ท่านคือแบบอย่างที่เราเปรียบมิได้จากบรรดานักต่อสู้รุ่นแรกในการเป็นปณิธานต่อชาห์ปาห์ลาวี  
ท่านสามารถฝ่าฟันอุปสรรคนานัปการที่ได้เผชิญบนเส้นทางอันเปี่ยมด้วยภัยอันตรายได้อย่างภาคภูมิใจ  
ถูกคุมขังในเรือนจำนานหลายปี อดทนต่อการถูกทารุณกรรมจากเหล่าสาวัก(ตำรวจลับ) ชาห์ปาห์ลาวี  
และยืนหยัดต่อสู้อย่างมั่นคงในการเผชิญหน้ากับสิ่งต่างๆเหล่านี้

หลังจากนั้น ได้เข้ามารับหน้าที่สำคัญในการปกป้องรัฐช่วงสงครามศักดิ์สิทธิ์ รับตำแหน่งเป็นประธานสภาอิสลาม  
และสภาผู้ชำนาญการและอื่นๆ  
สิ่งเหล่านี้ล้วนเป็นต้นกล้าอันจรัสแสงบนวิถีชีวิตที่ได้ผ่านอุปสรรคและปัญหาของนักต่อสู้ในตำนานท่านนี้

ด้วยการสูญเสียรฟซันญานี ข้าพเจ้าไม่สามารถหาผู้ใดที่จะมีบุคลิกภาพเฉกเช่นท่านได้ ที่ผ่านประสบการณ์ร่วมกัน  
และในห้วงเวลาอันยาวนานทำให้ทวนรำลึกช่วงเวลาที่เราทั้งสองผ่านพ้นอุปสรรคปัญหาในยุคสำคัญของประวัติศาสตร์

บัดนี้ นักต่อสู้อาวุโสท่านนี้ ได้ทวนคืนกลับสู่การตัดสินใจของพระผู้อภิบาล  
ที่เปี่ยมล้นจากผลงานแห่งความเพียรพยายามและคุณูปการต่างๆอย่างมากมาย  
และมันคือบั้นปลายชีวิตของเจ้าหน้าที่และทุกคนที่จะต้องทวนกลับ

ข้าพเจ้าขอวิงวอนจากเบื้องลึกของดวงจิต ให้ท่านได้รับการอภัยโทษ ความเมตตาและความรอมัฎจากพระผู้อภิบาล  
และขอแสดงความเสียใจต่อกริยาที่มีเกียรติ ลูกหลาน ญาติพี่น้องและครอบครัวของท่าน

ขอพระองค์โปรดอภัยโทษให้กับเราและท่านด้วยเถิด



ชัยยิด อาลี คาเมเนอี

9 มกราคม 2560